



Gemeinde Ulten Comune di Ultimo

Autonome Provinz Bozen Südtirol
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Verfahrensverantwortlicher (EVV)/Responsabile unico del progetto (RUP):

Dr. Luca Pedrotti

Sachbearbeiterin/incaricato:
Sophie Schwienbacher

☎ 0473 79 64 18

✉ sophie.schwienbacher@gemeinde.ulten.bz.it

Prot. Nr. Dr.LP/ss/

Ulten/Ultimo, 28.09.2018

**Neubau des Kindergartens in St. Walburg/Ulten
- Ausschreibung zur Vergabe der
Dienstleistungen der Planung der Arbeiten und
der Sicherheitskoordinierung
CUP D29H18000320008 CIG 7622881865
Mitteilungen Zusatzinformation zum Hochladen
der Dokumente**

**Costruzione nuova della scuola materna a S.
Valburga/Ultimo - indizione di una gara per
l'affidamento dei servizi di progettazione per
opere e il coordinamento della sicurezza
CUP D29H18000320008 CIG 7622881865
Informazioni aggiuntive relative all'inserimento
dei documenti**

Die Einzahlung an die Aufsichtsbehörde muss im Feld „Zahlung an Die Aufsichtsbehörde“ als erledigt markiert werden und die Zahlungsbescheinigung muss im Feld „Zusätzliche Unterlagen“ hochgeladen werden.

L'avvenuto versamento all'Autorità va segnato come completato al quadro "Versamento All'autorità" e la relativa ricevuta va inserita nel quadro "Documentazione Aggiuntiva".

Das vom System generierte, digital unterzeichnete Dokument zum Preisangebot muss sowohl in das Feld „ANLAGE C Preisangebot“ wie in das Feld „Wirtschaftliches Angebot“ hochgeladen werden.

Il documento per l'offerta economica, generato dal sistema, firmato digitalmente va inserito sia nel campo "ALLEGATO C Offerta Economica" che nel campo "Offerta Economica".

Frage 1

1. kann die nachzuweisende Ingenieur- und Architektenleistung lt Punkt 15 A) der Ausschreibungsbedingungen auch mit einem prämierten Wettbewerbsbeitrag (Preis oder Anerkennung) nachgewiesen werden?

2. kann beim Referenzprojekt, welches in der Anlage B (Kriterium 1 Referenzprojekt) angegeben werden muss, ebenfalls ein prämierter Wettbewerbsbeitrag als Nachweis herangezogen werden?

Domanda 1

1. può essere dimostrato il requisito di una prestazione di architettura e ingegneria di cui al punto 15 A) del disciplinare di gara anche con un progetto di concorso premiato (premio o riconoscimento spese)?

2. può ugualmente essere utilizzato un progetto di concorso premiato quale progetto di referenza da indicare nell'allegato B (criterio 1 progetto di referenza)

Antwort 1

Ein prämierter Wettbewerbsbeitrag (Preis oder Anerkennung) kann sowohl als Nachweis gemäß Punkt 15 A), wie als Referenz gemäß Tabelle B verwendet werden. Beim Nachweis gemäß Punkt 15 A) kann aber nur der Anteil der Hauptleistung verwendet werden (bei einem Wettbewerb für einen Hochbau also die Bausumme des Baubereiches E) und der Komplexitätsgrad muss stimmen (also Komplexitätsgrad der Wettbewerbsaufgabe gleich oder größer

Risposta 1

Un progetto di concorso premiato (premio o riconoscimento spese) può essere utilizzato sia a dimostrazione del requisito di cui al punto 15 A), che quale referenza di cui all'allegato B. Per quanto riguarda il requisito di cui al punto 15 A) però vale solo la prestazione principale (cioè in caso di un concorso per un'opera edile l'importo riferito all'id opera E) e deve essere giusto il grado di complessità (dunque grado di complessità del progetto di concorso pari o maggiore id opera E.08

Baubereich E.08 = 0,95).

= 0,95)

Dr. Beatrix Mairhofer
Bürgermeisterin Sindaca

Dr. Luca Pedrotti
Verfahrensverantwortlicher (EVV) Responsabile unico del progetto (RUP)

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993

Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Anlagen

detailliertes Preisangebot (siehe im Portal unter Anfragen)

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993

Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Allegati

offerta economica dettagliata (vedasi nel portale sotto richieste)